

No. 17196

**INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY,
JAPAN and
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND**

Protocol suspending the application of safeguards in Japan under the Agreement of 15 October 1968 between the International Atomic Energy Agency, the Government of Japan and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the application of Agency safeguards in respect of the Agreement between those Governments for co-operation in the peaceful uses of atomic energy. Signed at Vienna on 2 December 1977

Authentic text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 20 November 1978.

**AGENCE INTERNATIONALE DE L'ÉNERGIE
ATOMIQUE, JAPON et
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE
ET D'IRLANDE DU NORD**

Protocole portant suspension de l'application au Japon des garanties prévues dans l'Accord du 15 octobre 1968 conclu entre l'Agence internationale de l'énergie atomique, le Gouvernement japonais et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à l'application des garanties de l'Agence dans le cadre de l'Accord de coopération conclu entre ces gouvernements concernant l'utilisation de l'énergie atomique à des fins pacifiques. Signé à Vienne le 2 décembre 1977

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 20 novembre 1978.

PROTOCOL¹ SUSPENDING THE APPLICATION OF SAFEGUARDS
IN JAPAN UNDER THE AGREEMENT BETWEEN THE INTER-
NATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, THE GOVERNMENT
OF JAPAN AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED KING-
DOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND FOR
THE APPLICATION OF AGENCY SAFEGUARDS IN RESPECT
OF THE AGREEMENT BETWEEN THOSE GOVERNMENTS
FOR CO-OPERATION IN THE PEACEFUL USES OF ATOMIC
ENERGY²

The International Atomic Energy Agency, the Government of Japan and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland;

Recalling the Agreement between the International Atomic Energy Agency, the Government of Japan and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the Application of Agency Safeguards in respect of the Agreement between those Governments for Co-operation in the Peaceful Uses of Atomic Energy signed at Vienna on 15 October, 1968² (hereinafter referred to as "the Trilateral Agreement");

Noting that Japan became a party to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons³ on 8 June, 1976;

Noting that the Government of Japan have signed an Agreement with the International Atomic Energy Agency in accordance with the obligations of Japan in connection with article III of the above-mentioned Treaty;²

Have agreed as follows:

Article I. For such time as the Agreement signed in Vienna on 4 March, 1977 between the Government of Japan and the International Atomic Energy Agency in Implementation of article III, 1 and 4 of the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons⁴ (hereinafter referred to as "the Safeguards Agreement") is in force, the application of the safeguards of the Trilateral Agreement shall be suspended, insofar as the Government of Japan is concerned.

Article II. This Protocol shall enter into force on the date of signature and shall remain in force for as long as the Safeguards Agreement remains in force.

DONE in triplicate at Vienna this second day of December 1977 in the English language.

For the International Atomic Energy Agency:

SIGVARD EKLUND

For the Government of Japan:

YASUE KATORI

For the Government of the United Kingdom of Great Britain
and Northern Ireland:

H. T. MORGAN

¹ Came into force on 2 December 1977 by signature, in accordance with article II.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 670, p. 217.

³ *Ibid.*, vol. 729, p. 161.

⁴ See p. 3 of this volume.